Liebe Vereinsmitglieder, liebe Ehrenamtliche, liebe Freiwillige!



Foto: Marta Gillner

Das Jahr **2026** war in Velden in besonderer Weise ein **Jahr der Vereinsjubiläen.** 150 Jahre Freiwillige Feuerwehr Velden, 100 Jahre Skizunft Velden, 100 Jahre Hoher Akademischer Tarocksenat Velden, 100 Jahre Union Sportschützenverein Velden (USSV), 90 Jahre Singen in Köstenberg und 75 Jahre UWSC Velden – diese Jubiläen zeigen, wie tief unsere Vereine in der Gemeinde verwurzelt sind. Dazu kamen 60 Jahre ASKÖ St. Egyden, 40 Jahre Modellflieger-Club St. Egyden, 35 Jahre Cricket Club Velden 91, 30 Jahre Brauchtumsgruppe Lind-Rajach, 30 Jahre Veldener Tourismusgesellschaft und das 20-jährige Jubiläum des Casinolaufs Velden, den die Union LFL Köstenberg veranstaltet.

Hinter diesen beeindruckenden Zahlen stehen vor allem Menschen. **Menschen**, die über **Jahrzehnte** und **Generationen** hinweg **Verantwortung** übernommen, ihre Freizeit eingebracht, Traditionen bewahrt und weitergegeben und vor allem eines gelebt haben: Gemeinschaft.

Ich durfte an all diesen Jubiläumsfeierlichkeiten teilnehmen und dabei die Wertschätzung unserer Marktgemeinde für dieses großartige Engagement zum Ausdruck bringen. Diese Begegnungen waren für mich auch persönlich etwas Besonderes. Denn ich kenne das Vereinsleben nicht nur aus meiner Funktion als Bürgermeisterin. Ich habe selbst Vereine in unserem Ort geleitet und auch ins Leben gerufen. Daher weiß ich, wie viel **Zeit, Beharrlichkeit** und vor allem **Herzblut** notwendig sind, damit aus einer gemeinsamen Idee etwas entsteht, das Menschen verbindet.

Vereine sind für mich weit mehr als Freizeitgestaltung. Ob in Sport, Kultur, Musik und Gesang, Brauchtum und Tradition, Pflege und Pädagogik, Gesundheit und Sozialem oder im freiwilligen Einsatz für unsere Mitmenschen: Sie alle tragen dazu bei, dass unser Ort vom Miteinander und Füreinander geprägt ist. **Vereine bringen Generationen zusammen, geben Kindern und Jugendlichen Gemeinschaft und Vorbilder, schaffen Freundschaften und vermitteln das Gefühl, dazuzugehören.** Auch für jene, die Velden aus beruflichen oder privaten Gründen verlassen haben, bleiben unsere Vereine eine wichtige Verbindung zur Heimat. Sie sind ein Stück Zugehörigkeit, das bleibt – und für manche auch ein Grund, eines Tages wieder zurückzukehren.

Gerade die Jubiläen dieses Jahres haben gezeigt, wie nachhaltig dieses Engagement wirkt. Wenn ein Verein sein 75-, 100- oder sogar 150-jähriges Bestehen feiern kann, dann deshalb, weil immer wieder Menschen bereit waren, Verantwortung zu übernehmen und weiterzutragen, was Generationen vor ihnen begonnen haben.

Dieses Engagement ist nicht selbstverständlich – und es ist von unschätzbarem Wert für die Marktgemeinde Velden. Deshalb habe ich bei den heurigen Jubiläen auch immer wieder betont: Die Marktgemeinde Velden schätzt die Arbeit aller unserer Vereine – unabhängig von ihrer Größe oder Ausrichtung – und wird sie auch **weiterhin** bei ihren Anliegen **unterstützen.**

Besonders freut mich, dass Daniel Schöffmann aus Köstenberg mit dem **Projekt „freiwillig bringt's in Velden"** eine Initiative ins Leben gerufen hat, die genau dieses Herzensanliegen aufgreift: freiwilliges Engagement sichtbar zu machen und jenen Menschen eine Bühne zu geben, die sonst oft im Hintergrund wirken. **Mit der jährlichen Ehrung besonders engagierter Menschen im Rahmen einer Gala im Casino Velden setzen wir dafür ein sichtbares Zeichen der Anerkennung.**

Mein herzlicher **Dank** gilt den **Funktionärinnen und Funktionären** ebenso wie allen Mitgliedern und freiwilligen Helferinnen und Helfern – besonders auch jenen, die oft im Hintergrund arbeiten und ohne großes Aufheben einfach da sind, wenn sie gebraucht werden.

Denn Heimat ist für mich weit mehr als der Ort, an dem wir leben. Heimat entsteht dort, wo Menschen füreinander da sind, wo man sich zugehörig fühlt und wo aus dem Ich ein Wir wird.

Genau das machen unsere Vereine jeden Tag möglich. Sie bewahren unsere Traditionen, gestalten unsere Gegenwart und geben Gemeinschaft an die nächsten Generationen weiter. **Sie machen Velden zu einem Ort, an dem man nicht nur wohnt, sondern sich wirklich zuhause fühlt.**

Dafür sage ich – als Bürgermeisterin, aber auch ganz persönlich – von Herzen Danke.

Ihre/Eure Bürgermeisterin
Margit Heissenberger

GLÜCKSPLATZERL

Liebe Mitmenschen der Gesunden Gemeinde Velden!
„BILD WORT HAIKU" – das war die feine Ausstellung von Gerda Madl-Kren und Luitgard Stromberger im Therapiezentrum in Velden. „Wolkensonnenstrahlenkranz", „Blätterbodengeraschel", „Tannengipfelhimmelssturm" 😊 – auch im Haiku, einer traditionellen japanischen Gedichtsform, erkennt man die Macht der Worte. Ein kleines Gedicht mit großer Wirkung. Sprache hat die Kraft, Gefühle zu beeinflussen. Nachzudenken, wie wir sie nutzen, macht Sinn. Nutze ich sie positiv? Machen meine Formulierungen anderen sogar Mut? Worte können auch tief treffen, wenn man jemanden in seiner Würde angreift. So können Worte wie Waffen wirken und verletzen, sie können aber auch versöhnen, heilen und Brücken bauen, vor allem, wenn sie aus dem Herzen kommen. Hören wir uns daher selbst beim Sprechen öfter zu, welche Wirkung unsere gewählten Wörter erzielen. 😊 *Karin, eure Glücksstifterin*



Standesamt

GEBURTEN

Eva Dersola, 21.10.2026, Selpritsch, Eltern: Christian und Silvia Dersola

Lilith Ogris, 02.08.2026, Lind ob Velden, Eltern: Lukas und Marlies Ogris

STERBEFÄLLE

Erwin Robert Schreier, Kranzlhofen
* 28.08.45 † 02.10.26

Antonia Rutter, Sonnental
* 29.04.35 † 03.10.26

Hannelore Schleinzer, Selpritsch
* 30.03.43 † 03.10.26

Elisabeth Egartner, Augsdorf
* 10.06.50 † 05.10.26

Ella Theresia Frühmann, Lind ob Velden
* 30.08.39 † 07.10.26

Cecilija Kernjak, Treffen
* 22.11.37 † 20.10.26

Gudrun Schauß, Velden am Wörther See
* 27.01.44 † 25.10.26

Harald Sima, Lind ob Velden
* 11.05.40 † 27.10.26

Richard Wöss, Kranzlhofen
* 30.10.36 † 27.10.26

Matilda Stroj, St. Egyden
* 17.11.33 † 28.10.26

Maria Schaller, Selpritsch
* 12.08.32 † 30.10.26

Johann Esterl, Selpritsch
* 26.07.47 † 01.11.26

ID AUSTRIA – REGISTRIERUNG WEITERHIN IN DER GEMEINDE MÖGLICH

Die Gemeinde bietet auch weiterhin die Möglichkeit zur Registrierung der ID Austria an.

Die Registrierung ist zu folgenden Zeiten möglich:

- Dienstag: 09.00 bis 11.00 Uhr
- Donnerstag: 13.00 bis 15.00 Uhr

NACHHALTIGES BEGRÜNUNGSKONZEPT

Die Gemeinde ist bestrebt, die öffentliche Bepflanzung nach und nach auf mehrjährige und trockenheitsresistentere Pflanzenarten umzustellen. Damit wird ein erster Schritt in Richtung einer zukunftsorientierten und ökologisch wertvollen Ortsgestaltung gesetzt. Die Bepflanzung am Karawankenplatz folgt bereits diesem Anliegen. Auch aus diesem Grund bekommt unser traditionell auf dem Karawankenplatz befindlicher Weihnachtsbaum auf dem Gemonaplatz eine neue Heimat.

KOSTENLOSE ID-AUSTRIA-WORKSHOPS

Die Marktgemeinde Velden am Wörther See bietet einen Workshop zum Thema ID Austria für Bürgerinnen und Bürger aller Altersgruppen an. In diesem Workshop werden die wichtigsten Funktionen verständlich erklärt und offene Fragen beantwortet.
Bei Interesse oder für weitere Informationen wenden Sie sich bitte telefonisch an 04274 2102-11 oder per E-Mail an velden.buergerservice@ktn.gde.at

Termine

RECHTSBERATUNG

Die nächste kostenlose Rechtsberatung findet **am Mittwoch, dem 02.12.2026**, von 16.00 bis 18.30 Uhr im Gemeindeamt (Foyer/Festsaal, 2. Stock) statt. Voranmeldung unter Tel. 04274 2102-32.

SPRECHSTUNDE NOTARIAT

Die nächste kostenlose Beratung durch das Notariat Rosegg findet **am Donnerstag, dem 03.12.2026,** von 16.00 bis 18.00 Uhr im Gemeindeamt (Foyer/Festsaal, 2. Stock) statt. Voranmeldung unter Tel. 04274 2102-32.

SPRECHSTUNDE PFLEGENAHVERSORGUNG – COMMUNITY NURSE SONJA MACK (DGKP)

Termine können **nach Bedarf und telefonischer Voranmeldung** bei Frau Mack unter Tel. 0660 867 8920 oder per E-Mail an sonja.mack@ktn.gde.at vereinbart werden.

TREFFPUNKT SEINERZEIT

Der Treffpunkt Seinerzeit findet in der Regel **mittwochs und donnerstags** von 13.00 bis 16.00 Uhr in den Räumlichkeiten der Hauskrankenhilfe Velden statt (Hintereingang: Zufahrt über den Franz-Moro-Weg). Terminanfragen und Anmeldungen bei Petra Teppan (Dipl. Demenzbegleiterin) unter Tel. 0676 84 91 79 103.
Achtung: Eine Teilnahme ist nur nach vorheriger Anmeldung möglich. Teilnahmegebühr: € 15,-.

PFLEGESTAMMTISCH

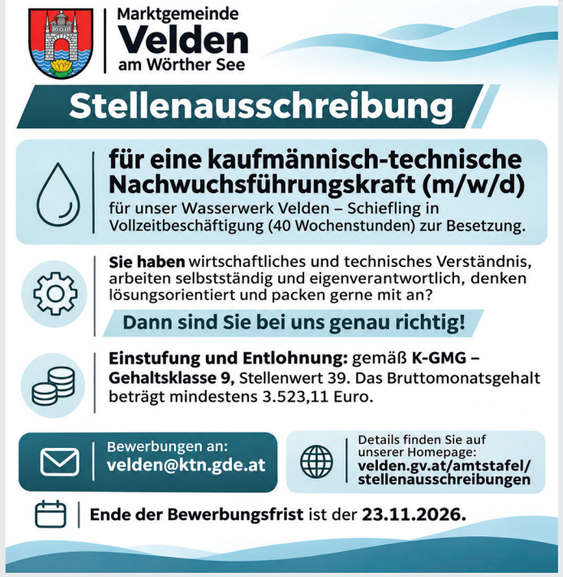
Der letzte weihnachtliche Stammtisch für pflegende Angehörige findet **am 16.12.2026** um 15.00 Uhr im Gasthaus Bürger in Schiefling, Keutschacher Str. 33, statt. Wir freuen uns auf ein gemütliches Beisammensein, einen netten Austausch und einen stimmungsvollen gemeinsamen Jahresausklang in weihnachtlicher Atmosphäre. Getränke und Essen sind bitte selbst zu begleichen.

NEUROTH-HÖRGERÄTE-SERVICETAG IN VELDEN

Die Firma Neuroth bietet **jeden ersten Montag im Monat** von 8.00 bis 12.00 Uhr einen kostenlosen Service sowie eine Überprüfung aller Hörgeräte (egal welche Produktmarke) in der Hauskrankenhilfe Velden, Dr.-Fridolin-Unterwelz-Weg 1a, an. **Barrierefreier Eingang über den Franz-Moro-Weg!**



Anzeige



EISHALLE WIEDER GEÖFFNET!

Unsere Eishalle ist **seit 04.11.2026** wieder für den Publikumslauf geöffnet. Der Publikumslauf findet bis Ende Februar **täglich von 13.15 bis 15.20 Uhr** statt.

Da an Samstagen und Sonntagen vielfach Eisstockturniere bzw. Meisterschaftsspiele stattfinden, gibt es nur einen beschränkten Publikumslauf. Aktuelle Infos darüber erhalten Sie auf www.piratesvelden.com oder bei den Eismeistern unter 0699 13 21 02 06.

Termine Eisdisco:

- Samstag, 12.12.2026 19:00 – 21:00 Uhr
- Sonntag, 27.12.2026 13:00 – 15:30 Uhr
- Samstag, 27.02.2027 19:00 – 21:00 Uhr

Eintritt:
6 – 17 Jahre: € 5,--,
ab 18 Jahre: € 10,--

WEIHNACHTSEMPFANG DER BÜRGERMEISTERIN

Bürgermeisterin Dr.in Margit Heissenberger lädt **am 12.12.2026 von 17.00 bis 18.00 Uhr** herzlich zum stimmungsvollen Weihnachtsempfang ein. Bei gemeinsamem Singen, wärmendem Tee und Glühmost laden wir Sie ein, die vorweihnachtliche Atmosphäre vor unserem Gemeindeamt zu genießen und uns gemeinsam auf die besinnliche Zeit einzustimmen.

Als besondere Geste werden kleine Weihnachtskugeln verteilt. **Für jede abgeholte Weihnachtskugel spendet die Bürgermeisterin 2 Euro an den Sozialfonds der Gemeinde Velden.**

JAKOBUSADVENT IN VELDEN

„Gemeinsam schenken wir Weihnachten ein bisschen mehr Wärme!"

Der Jakobusadvent lädt an den **vier Adventwochenenden** in die Jakobuskirche (Kirchenstraße 63, 9220 Velden) ein. Besucherinnen und Besucher erwartet eine gemütliche vorweihnachtliche Atmosphäre mit liebevoll zusammengestellten Geschenkideen, besonderen Überraschungspackerln und einem Losverkauf. Mit den Spenden wird der Veldener Sozialfonds unterstützt. Damit werden Kinder und Familien in schwierigen Situationen unterstützt und ein Stück Hoffnung geschenkt. Bei Keksen, Kuchen und gemütlichem Beisammensein kann die Adventzeit gemeinsam genossen werden. Der Jakobusadvent verbindet weihnachtliche Stimmung, Gemeinschaft und soziales Engagement und lädt dazu ein, gemeinsam ein wenig Wärme und Freude in die Weihnachtszeit zu bringen.

Die Termine im Überblick

1. Adventwochenende
- Freitag, 27.11.2026, 13 – 18 Uhr
- Samstag, 28.11.2026, 13 – 18.30 Uhr
- Adventkranzsegnung und hl. Messe um 17.00 Uhr

2. Adventwochenende
- Samstag, 05.12.2026, 13 – 18 Uhr
- Montag, 07.12.2026, 13 – 18 Uhr
- Dienstag, 08.12.2026, 13 – 18 Uhr

3. Adventwochenende
- Samstag, 12.12.2026, 13 – 18 Uhr

4. Adventwochenende
- Samstag, 19.12.2026, 13 – 18 Uhr

AMBUMOBIL – SICHER ANKOMMEN – PERSÖNLICH BEGLEITEN

Der Fahrdienst bringt Patientinnen und Patienten sicher zu Arztterminen, Therapien oder ins Krankenhaus. Auch Rollstühle und Rollatoren können mitgenommen werden. Angehörige hilfsbedürftiger Personen können kostenlos mitfahren.

Mit ärztlicher Transportanweisung („rosa Schein") ist der Transport grundsätzlich **kostenlos.** Für ÖGK-Versicherte fällt ein gesetzlicher Selbstbehalt an.

Kontakt: 0670 / 350 36 43
Web: www.ambumobil.at

KOSTENLOSER INFOABEND ZU ENERGIE UND FÖRDERUNGEN

Die Klima- und Energie-Modellregion (KEM) lädt **am 03.12.2026** um 18.00 Uhr im Gemeindeamt (Sitzungssaal, 4. Stock) zum **kostenlosen Infoabend** über Neuerungen bei Energiegemeinschaften ab 2027 sowie Förderungen für Heizungstausch und Sanierung ein. Energieberater Ing. Mag. Herbert Santer informiert praxisnah über die wichtigsten Änderungen.

„ÖSTERREICH UNTERWEGS" – MOBILITÄTSSTUDIE IN UNSERER GEMEINDE

Mobilitätsstudie „Österreich unterwegs"
Wie bereits berichtet, wurde unsere Gemeinde für die österreichweite Mobilitätsstudie „Österreich unterwegs" ausgewählt. Die Studie wurde vom Bundesministerium für Innovation, Mobilität und Infrastruktur (BMIMI) gemeinsam mit der ASFINAG und der ÖBB-Infrastruktur AG in Auftrag gegeben und läuft von März 2026 bis April 2027.

Ausgewählte Haushalte werden zu ihrem Mobilitätsverhalten und den im Alltag genutzten Verkehrsmitteln befragt. Ziel ist es, die Verkehrsplanung und das Mobilitätsangebot künftig bedarfsgerecht zu gestalten.
Die Teilnahme ist freiwillig.

Weitere Informationen:
Tel.: 0800 88 22 11
E-Mail: kontakt@oesterreich-unterwegs.com
Website: www.oesterreich-unterwegs.gv.at

KINDERGARTENANMELDUNG 2027/2028

In der Woche **vom 25.01.2027 bis 29.01.2027** findet in allen AVS-Kindergärten der Marktgemeinde Velden am Wörther See die Anmeldewoche für das Kindergartenjahr 2027/2028, beginnend mit September 2027, statt. Sie haben die Gelegenheit, eine Voranmeldung vorzunehmen. Bitte bringen Sie Ihr Kind zu dem Termin mit, damit es bereits den ersten Kontakt herstellen kann und die Räumlichkeiten kennenlernt.

Die Vergabe der Plätze erfolgt nach den festgelegten Reihungskriterien und nicht nach der Reihenfolge des Einlangens der Voranmeldungen. Bis Ende April 2027 bekommen Sie die Zu- oder Absage für den Platz.

Terminvereinbarung bei der jeweiligen Leiterin:

KG Velden: Monika Grabner, 0664 80327 5572
kg.velden@avs-sozial.at
KG Lind ob Velden: Selina Kubernat, 0664 80327 5570,
kg.lind@avs-sozial.at
KG Köstenberg: Claudia Marsche, 0664 80327 5576,
kg.koestenberg@avs-sozial.at

ANRAINERVERPFLICHTUNGEN

Seitens der Marktgemeinde Velden am Wörther See wird auf die gesetzlichen Anrainerverpflichtungen, insbesondere gemäß § 93 Straßenverkehrsordnung 1960 – StVO 1960, BGBl. 1960/159 idgF, hingewiesen:

§ 93 StVO 1960 lautet:
„(1) Die Eigentümer von Liegenschaften **in Ortsgebieten**, ausgenommen die Eigentümer von unverbauten land- und forstwirtschaftlich genutzten Liegenschaften, haben dafür zu sorgen, dass die **entlang der Liegenschaft** in einer Entfernung von nicht mehr als 3 m vorhandenen, dem öffentlichen Verkehr dienenden **Gehsteige und Gehwege** einschließlich der in ihrem Zuge befindlichen **Stiegenanlagen entlang der ganzen Liegenschaft in der Zeit von 6.00 bis 22.00 Uhr von Schnee und Verunreinigungen gesäubert sowie bei Schnee und Glatteis bestreut sind.** Ist ein Gehsteig (Gehweg) nicht vorhanden, so ist der **Straßenrand** in einer Breite von 1 m zu säubern und zu bestreuen. Die gleiche Verpflichtung trifft Eigentümer von **Verkaufshütten.**
(1a) In einer Fußgängerzone oder Wohnstraße ohne Gehsteige gilt die Verpflichtung nach Abs. 1 für einen 1 m breiten Streifen entlang der Häuserfronten.
(2) Die in Abs. 1 genannten Personen haben ferner dafür zu sorgen, dass **Schneewächten oder Eisbildungen von den Dächern** ihrer an der Straße gelegenen Gebäude bzw. Verkaufshütten entfernt werden.
[...]
(6) Zum **Ablagern von Schnee** aus Häusern oder Grundstücken auf die Straße ist eine **Bewilligung** der Behörde **erforderlich.** Die Bewilligung ist zu erteilen, wenn das Vorhaben die Sicherheit, Leichtigkeit und Flüssigkeit des Verkehrs nicht beeinträchtigt."

Im Zuge der Durchführung des Winterdienstes auf öffentlichen Verkehrsflächen kann es aus arbeitstechnischen Gründen vorkommen, dass die Straßenverwaltung Flächen räumt und streut, hinsichtlich derer die Anrainer/Grundeigentümer im Sinne der vorstehend genannten bzw. anderer gesetzlicher Bestimmungen selbst zur Räumung und Streuung verpflichtet sind.

Die Marktgemeinde Velden am Wörther See weist ausdrücklich darauf hin, dass

- es sich dabei um eine (zufällige) unverbindliche Arbeitsleistung der Marktgemeinde Velden am Wörther See handelt, aus der kein Rechtsanspruch abgeleitet werden kann;
- die gesetzliche Verpflichtung sowie die damit verbundene zivilrechtliche Haftung für die zeitgerechte und ordnungsgemäße Durchführung der Arbeiten in jedem Fall beim verpflichteten Anrainer bzw. Grundeigentümer verbleibt;
- eine Übernahme dieser Räum- und Streupflicht durch stillschweigende Übung im Sinne des § 863 Allgemeines Bürgerliches Gesetzbuch (ABGB) hiermit ausdrücklich ausgeschlossen wird.

Die Marktgemeinde Velden am Wörther See ersucht um Kenntnisnahme und hofft, dass durch ein gutes Zusammenwirken der kommunalen Einrichtungen und des privaten Verantwortungsbewusstseins auch im kommenden Winter wieder eine sichere und gefahrlose Benützung der Gehsteige, Gehwege und öffentlichen Straßen im Gemeindegebiet möglich ist.